

No. 51965*

**Argentina
and
Israel**

Educational Cooperation Programme between the Government of the Argentine Republic and the Government of the State of Israel for the years 2014-2017. Jerusalem, 28 April 2014

Entry into force: *28 April 2014 by signature, in accordance with article 7*

Authentic texts: *English and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Argentina, 6 June 2014*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Argentine
et
Israël**

Programme de coopération éducative entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de l'État d'Israël pour les années 2014-2017. Jérusalem, 28 avril 2014

Entrée en vigueur : *28 avril 2014 par signature, conformément à l'article 7*

Textes authentiques : *anglais et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Argentine, 6 juin 2014*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**EDUCATIONAL
COOPERATION PROGRAMME
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC
AND
THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL
FOR THE YEARS 2014-2017**

The Government of the Argentine Republic and the Government of the State of Israel (hereinafter referred to as "the Parties"), guided by their desire to strengthen their friendly relations and to promote exchanges in the field of education, based on the Agreement for Cultural Cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the State of Israel signed on 23 May 1957, have agreed on the following Cooperation Programme for the years 2014, 2015, 2016 and 2017.

Both Parties are convinced that such cooperation will contribute to the development of their relations and to raising awareness, particularly among youths, of the history and culture of the people of both countries and agree to promote cooperation in order to improve and strengthen mutual understanding and friendship between the two countries.

FIELDS OF COOPERATION

1. EDUCATION

1.1. The Parties will promote the exchange of information and constructive contacts between the two countries, in various aspects of education.

1.2. The Parties will encourage the development of cooperation between educational institutions of both countries.

1.3. The Parties will, in accordance with their budgetary means, promote the exchange of information, experience, documentation and experts in the following areas:

- The educational system of both countries
- Teacher training and lifelong training for teachers
- School organization and management

- Education regulations (such as service regulations for teachers etc.)
- Special needs education
- Decentralization and school autonomy
- Civic education
- Gifted children education
- Cultural and religious integration of minority groups (including joint projects)
- Anti-drug programmes (including joint projects)
- Foreign language teaching
- Informal and formal education
- Collaborative learning (i.e. literature, cinema and more)
- Inclusive education
- Culture and Heritage
- Adult education (lifelong learning)
- Science and technology education
- Youth contribution to the community
- Development of life skills
- Arts education

In Israel, information on the educational system can be obtained from the website of the Ministry of Education: www.education.gov.il

In the Argentine Republic, information on the educational system can be obtained from the website of the Ministry of Education: www.me.gov.ar.

1.4. The Parties are committed to preventing the publication of textbooks which encourage racism, anti-Semitism, and xenophobia, in order to counter prejudice and negative stereotypes. Each Party will bring to the attention of the other any such publications as may be detected.

1.5. The Parties will put special emphasis on research and educational work related to the tragic fate of the Jewish community of Europe during the Second World War under Nazi occupation.

The Argentinian Party will continue to include the issue of the Holocaust in school curricula.

1.6. The Parties stress the importance of enabling young people to learn about the Holocaust during their schooling, with reference also to the contents of the Stockholm Declaration of January 2000 and United Nations resolution 60/7 , of 1 November 2005, designating 27 January as an annual International Day of Commemoration in memory of the victims of the Holocaust, which emphasizes the unique historical character of the Holocaust and denounces the still lingering dangers of genocide, racism, anti-Semitism and xenophobia. In this context, the Parties will support educational activities undertaken at schools of all levels that aim at combating racism and anti-Semitism.

1.7. The Parties will encourage participation of teachers and, particularly, history teachers, in courses dealing with the history of the Holocaust and of Anti-Semitism which are organized by the Yad Vashem Holocaust Martyrs' and Heroes' Remembrance Authority in Jerusalem. The three-week courses for English speaking participants are conducted every year in July.

1.8. The Parties will undertake action to promote the teaching of the language, literature, history and culture of the other country at their respective primary, secondary and higher education institutions. For this purpose, the corresponding experts from the partner country will be invited to deliver lectures, hold seminars and conduct other educational activities. The conditions under which the experts will perform their respective activities in the receiving country will be negotiated between the respective institutions of both countries or through diplomatic channels.

1.9. The Parties will encourage cooperation between schools in the context of various projects based on Information and Communications Technology (ICT).

2. SCHOLARSHIPS

2.1. The Israeli Party will offer two (2) annual modern Hebrew summer language courses and two (2) specialization scholarships for one (1) academic year (eight months) each for post-graduate or research students who wish to undertake studies at an Israeli university.

Information for applicants (closing date for submitting applications, age limit, necessary documents, application forms, details on benefits granted, etc.) will be available on the website of the Ministry of Foreign Affairs: <http://www.mfa.gov.il> and will be communicated annually through diplomatic channels.

2.2. The Argentinian Party will offer two (2) scholarships for an intensive Spanish language course and two (2) specialization scholarships, master's programmes and research stays at National Public Universities. Specialization studies and master's programmes will have a maximum duration of two (2) academic years.

Research stays will be within the framework of a master's or doctoral programme and will have a minimum duration of three (3) months and a maximum duration of six (6) months. The total duration of the exchange will not exceed 24 months.

2.3. These scholarships will be subject to the budgetary frameworks of the Parties.

3. COOPERATION BETWEEN UNIVERSITIES

3.1. The Parties will promote the exchange of publications, literature, research materials and other information in the field of higher education.

3.2. The Parties will enable participation of three (3) academics in national and international conferences/seminars and other similar events to be held in both countries for a period of up to five (5) days each, while this Programme is in force.

3.3. The Parties will cooperate in the promotion of studies relating to the cultures, languages and modern history of each other's country at the respective universities.

4. COOPERATION WITHIN THE FRAMEWORK OF INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

The Parties will cooperate in the field of education within the framework of UNESCO and other international organizations, for the purpose of exchanging information and implementing common programmes of action.

GENERAL PROVISIONS

5. INTELLECTUAL PROPERTY

5.1. Each Party will ensure legal means for the protection of intellectual property rights related to all materials obtained within the framework of this Programme, in accordance with the laws and regulations in force in its country.

5.2. Intellectual property rights acquired or created as a result of joint activity under this Programme will be allocated in accordance with mutually agreed conditions set out in separate agreements prior to commencing the joint activity.

5.3. No Party will transmit any commercially valuable confidential information obtained in pursuance of this Programme to any third Party without prior written consent of the Party from which such information originated.